

粵語事工

Cantonese Language Ministry

崇拜時間 | Service Times

週日 | Sundays 8:30am, 10:00am & 11:45am

粵語傳譯時間 | Service Translation Times

10:00am, 11:45am

粵語事工網址: <https://willingdon.org/zh-tw/Cantonese>

如需收聽現場翻譯, 請參考後頁中翻譯軟件使用, 或借用設備。



2025年5月11日

系列講道：獨立系列

講道題目：大使命：門徒倍增

講道經文：馬太福音 28：16 - 20

講員：Ray Harms-Wiebe 牧師

在母親節帶領他們孩子來接受祝福禱告的父母遵從了神給人類的第一條命令：創世記 1：28 神就賜福給他們。又對他們說：「要生養眾多，遍滿地面，治理這地。」

當父母把他們的孩子奉獻給神，這代表父母和教會大家庭都承諾用耶穌的教訓來管教孩子。所以家庭使門徒倍增。

健康的教會大家庭也會令門徒倍增：屬靈的兒女。它培養出可令人成為門徒的門徒。今天的講道是這次系列對怎樣活出門徒的生命之路三個面向的三次講道的最後一次。

- a. 作門徒：跟隨耶穌
- b. 大家庭：一起成長
- c. 大使命：門徒倍增

在個系列的第三次講道，我們會探討我們可以怎樣令門徒倍增。

- 1. 優先的事：使萬民作耶穌的門徒
- 2. 教育：來自耶穌的命令
- 3. 能力：來自耶穌的同在

馬太福音 28：16-20

16 十一個門徒往加利利去，到了耶穌約定的山上。

17 他們見了耶穌就拜他，然而還有人疑惑。

18 耶穌進前來，對他們說：「天上地下所有的權柄都賜給我了。」

19 所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗（註：或譯：給他們施洗，歸於父、子、聖靈的名）。

20 凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」

自省問題：

1. 耶穌與你的同在怎樣令你作見證時剛強膽壯和在你作門徒的旅程中鼓勵你走出順服的腳步？
2. 有沒有耶穌的一個命令你現在就要遵守？
3. 耶穌說培養能使更多人作門徒的門徒是重要的事。你曾怎樣把這作為你生命的優先事項？

祝福儀式: 希伯來書 13：5b - 6，8

5b主曾說：「我總不撇下你，也不丟棄你。」

6 所以我們可以放膽說：主是幫助我的，我必不懼怕；人能把我怎麼樣呢？

8 耶穌基督昨日、今日、一直到永遠，是一樣的。

信仰真理班課程 (Discovery Classes)

時間：星期日早上 10:00am 地點：課室隨後公布

新課程：祈禱 - 6月1日開課

教會家庭 - 6月29日開課

報名及查詢：Simon & Rebecca Cheung / 778-866-3838

Rebecca Cheung / rebeccaymcheung@gmail.com

Simon Cheung / simon.mk.cheung@gmail.com

粵語活石團契 (Living Stone Fellowship) (5月18日-6月1, 15日)

日期/時間：每月第1、3週 - 星期日下午2:30-4:30pm

地點：教會Café

近年有不少粵語年輕家庭和職青人士移居溫哥華，因此教會成立了活石團，盼望能一起建立屬靈生命、彼此造就成為門徒、並建立與神與人的關係。歡迎新移民家庭和職青等參與。

查詢：Pastor Angus Sheung/ asheung@willingdon.org

粵語祈禱會 (Cantonese Prayer Meeting) (5月11, 25日；6月8, 22日)

日期/時間：每月第2、4週 - 星期日下午1:30 - 2:30pm

地點：教會3080室

粵語事工在去年秋季開始舉辦祈禱會，我們期望透過祈禱會，能與大家一同經歷與上主的同行，一起敏銳神在我們生命中的引導，更新和復興我們與主的關係，並一同為自己、別人、教會、社會守望。

誠邀你們參與，也歡迎邀請想認識教會和禱告的新來賓參加。

粵語聖詩頌唱小組 (Hymn Sing Group) (5月11日休息一次, 5月25日)

日期/時間：每月第2、4週 - 星期日下午2:30-4:00pm

地點：教會3080室

分享交通，大家一齊學習唱聖詩讚美主。請參加1:30pm祈禱會

查詢：Albert Chiu/778-859-5929/ albert.accounting@gmail.com

恩友團契 (Good Friend Fellowship) (5月12日@Zoom, 5月19日公眾假期, 5月26日@3030室)

日期/時間：星期一上午10:30am-12:30pm

聖詩頌唱，查讀聖經，個人分享，祈禱和郊遊。

查詢：Doris Mark / 604-619-5911 /dorisyt@gmail.com

週二生命小組 (Tuesday Life Group) (5月13, 20及27日)

日期/時間：每星期二晚上7:30 - 9:00pm

地點：教會Cafe咖啡廳 *名額已滿，暫不能加入新組員*

小組適合50歲以上的弟兄姊妹，願意靠着上帝的話語和聖靈教導使屬靈生命長進。同時因着基督的愛藉着禱告，鼓勵和支持互相建立。

查詢：Rebecca & Simon Cheung / simon.mk.cheung@gmail.com

健身讚美操 (Praise Dance Gospel Group) (5月14及28日休息)

日期/時間：週日下午2:00-3:30pm及週三上午10:30am-12:00pm

地點：副堂 (Connection)

歡迎你參加讚美神和運動身體的活動，我們用的是以聖經金句配合著美妙音樂的操目。查詢：Susanna Wang / 604-430-8881

週三查經小組 (Wednesday Life Group) (4月30日 - 6月25日)

日期/時間：每月第2、4週 - 星期三晚上7:30pm@Zoom

小組形式：Sermon-based Bible Study，以成人為主，不分性別和婚姻狀況。主要以粵語查經，但也歡迎以國語及英語參與。小組現時大約有15人，暫時沒有人數限定，不過會盡量維持數目。

查詢：Derek Lei / 604-720-8266 / derektmlei@gmail.com

週四婦女查經小組 (Thursday Life Group-Women) (4月17日~6月26日)

日期/時間：每星期四下午1:00-2:30pm

地點：教會咖啡廳 *名額已滿，暫不能加入新組員*

小組形式：Sermon-based Bible Study，主要以粵語查經及分享，小組人數限12人，歡迎婦女參加。

查詢：Brenda Chan 604-293-1782 /Linda Li 604-451-3392

週四生命小組 (Thursday Life Group) (5月15, 22, 29日)

日期/時間：每星期四晚上 7:30 - 9:00pm

地點：教會 Cafe 咖啡廳

小組適合 50 歲以上的弟兄姊妹，願意靠着上帝的話語和聖靈教導使屬靈生命長進。因着基督的愛藉着禱告，鼓勵和支持互相建立。

查詢：Rebecca & Simon Cheung/778-866-3838/simon.mk.cheung@gmail.com

粵語伯特利團契 (Bethel Fellowship) (5月 16, 23, 30日)

日期/時間：每星期五晚上7:30-10:00pm

地點：3080室 / 網上

伯特利團契是由四個生命小組(Life Group)

聯合組成的團契，以小組查經分享為主，每個小組各有其特定的形式。

團契查詢：Ken Lui/778-926-1622/bethel.willingdon@gmail.com

小組查詢：Edwin Lau/604-420-2681;

Ming Yeung/604-808-8095*名額已滿，暫不能加入新組員*

Paul Chow/ paul_lydia55@hotmail.com

Philip Ngai/(網上聚會@Zoom)778-513-6571

素里生命小組 (Surrey Life Group) (5月 9, 23日)

日期/時間：每月第2、4週 - 星期五晚上7:30 - 9:00pm

小組適合居住南素里的弟兄姊妹或朋友，以查經分享為主，因着基督的愛藉着禱告，互相鼓勵和支持而建立。

查詢：David & Pauline Wong 604-657-5727/pp15wong@gmail.com



同心挽手 在婚姻與教養挑戰中 建立基督化家庭

講員

孔雷漢卿長老
Elder Elaine Kung

- 39年: 三代同堂的幸福家庭
- 33年: AT&T 前總監
- 30年: 兒童/青少年主日學老師, 輔導
- 29年: Called To Work 職場使命創辦人、總裁
- 25年: 康乃爾大學和普林斯頓大學錄取面試官



婚姻很難, 教養子女也充滿挑戰, 特別是對於北美移民家庭, 文化、語言、環境、身分認同危機、心理落差, 每一個都可以讓人倍感壓力。想要放棄? 逃避?

Elaine長老有着多重身份:

在家裡, 她是祖母、母親、妻子, 有著幸福的家庭生活;
在職場, 她是公司總監、藤校面試官, 獲美國「傑出商業女性」「職業成就獎」;
在教會, 她是兒童青少年主日學老師。

作為第一代北美移民, 她如何在各樣的壓力和挑戰中, 經營自己的婚姻及教養子女?

在柴米油鹽的瑣碎中,
我們可以經歷神嗎?
孔長老邀請您來一起探討!



(粵語講座)

6月7日 週六 @ 2Pm

Willingdon Church

4812 Willingdon Ave, Burnaby

(國語講座)

6月8日 週日 @ 3Pm

基督教頌恩堂

2855 East 1st Ave, Vancouver

主辦機構: 溫哥華短宣中心

協辦教會: Willingdon Church 威靈頓教會/基督教頌恩堂



vccstm.com
1-604-273-0223

粵語讀書會

— 與凱勒牧師(Tim Keller)一同學習禱告

日期: July 6, July 20, Aug 3, Aug 17, Aug 31,
Sept 14 (共六次星期日)

時間: 中午1:30-2:45

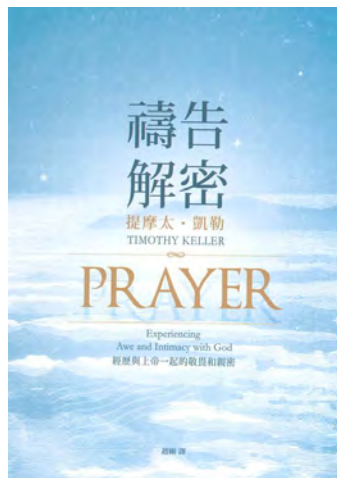
地點: 教會三樓課室(待定)

書本:《禱告解密:經歷與上帝一起的敬畏和
親密》

主領: Pastor Angus Sheung

費用: \$20 (包含一本中文版或英文版書本)

禱告對於基督徒來說, 既是基礎卻又重要的日常屬靈操練。但禱告也是其中一項最難學習和進深的屬靈操練。期望在今個夏季, 透過與大家一同閱讀Tim Keller所寫有關禱告的書, 一起反思與深化我們的禱告, 幫助我們擴闊對禱告的認知, 加強日常禱告的深度, 建立與主更深的契合, 和更信任的愛的關係。讀書會中會分為三個部分: (1)講述書本重點、(2)分享閱讀心得與學習、(3)即時禱告操練



每週內容:

July 6 – 渴慕禱告: 禱告的重要與力量

July 20 – 理解禱告: 禱告是與神相遇並以神為中心

Aug 3 – 學習禱告: 擴闊學習不同禱告方式

Aug 17 – 深化禱告: 發現禱告的寶藏並進深與神關係

Aug 31 – 實踐禱告: 具體禱告操練

Sep 14 (1:30-2:30pm) – 整合與反思

報名詳情, 稍後公布! 請密切留意!



相聚·探索人生之旅

這是一個專為正在探索基督信仰的朋友而設的聚會。這個共四個週日早上的旅程，將以啟發課程(Alpha Course)中的短片為內容，並為參加者提供一個輕鬆的空間，來一起探索與尋問人生的重要問題。聚會將為參加者提供午餐。

日期：6月22, 29日 / 7月6, 13日(星期日)

時間：11:30am - 1:30pm

地點：教會3040室

截止報名：6月18日

報名：

<https://willingdon.churchcenter.com/registrations/events/2905626>



哀傷同行 粵語支持小組

日期：2025年4月7日至7月14日

時間：星期一晚上7:00-9:00pm

方式：Zoom網上見面（如有更改，組長通知）

親近的人，在人生中有意義的關係，他們離世，都牽動內心的思緒，時間不一定使人釋懷。

Grief Share哀傷同行是一個支持小組，容讓您、你、妳去處理親近的人留在你們心中的思念，甚至是深刻的傷害。

組內對各人分享的心聲堅守保密，一同見證從悲痛中恢復，對未來有新希望的寶貴經歷，願你們體驗神的醫治能力。

每週有三個不同的元素：

- 進入個別的Grief Share 帳戶，每周小組前，看英語視頻
- 按時參加網上廣東話支持小組
- 按課本每天靈修反思

詳情請見以下英文網址：

<https://www.griefshare.org/groups/234538>

請電郵Karen Chan登記：kchan@willingdon.org



義工登記

所有新老義工，都請使用以下在線報名表，填寫您的信息並選擇您願意參與事奉的

崗位。遞交後，相關事工部門會與您聯絡。在注冊時，請使用您在登記教會個人資料頁時使用的電郵地址。

<https://willingdon.churchcenter.com/people/forms/227326>

也可以點擊教會網站主頁上的Ministries，選擇Serve，找到該在線報名表鏈接。

每日讀經計劃

日期	兩年讀經計劃
5月12日	以賽亞書10章5-34節；雅各書4章
5月13日	以賽亞書11-12章；雅各書5章
5月14日	以賽亞書13章；彼得前書1章
5月15日	以賽亞書14章；彼得前書2章
5月16日	以賽亞書15章；彼得前書3章
5月17日	以賽亞書16章；彼得前書4章
5月18日	以賽亞書17-18章；彼得前書5章

那召你們的既是聖潔，你們在一切所行的事上也要聖潔。

— 彼得前書1:15

粵語事工義務總帶領及執事會主席：

Raymond Leung | raymondleung0411@gmail.com

粵語事工義務總帶領及執事：

Paul Tsui | paul.design@gmail.com

國際語言事工牧師：

Pastor Angus Sheung | 604-435-5544 (1013) | asheung@willingdon.org

國際語言主任牧師：

Pastor John Best | 604-435-5544 (1093) | jb主st@willingdon.org

國際語言行政助理：

Lisa Shen | 604-435-5544 (1021) | lshen@willingdon.org

教會地址：4812 Willingdon Ave, Burnaby V5G 3H6

電話：604-435-5544 | 傳真：604-435-1186 | www.willingdon.org/ilm

Willingdon Church Center

威靈頓教會將開始使用Church Center應用軟件，方便弟兄姐妹們更加及時獲取信息，緊密聯結。

通過Church Center，您可以使用手機或者電腦輕鬆與教會溝通、聯絡，及時收到教會最新信息、注冊課程或者活動，彼此保持聯繫。

在手機上下載Church Center:

- 在Google Play或者Apple APP
- Store中搜索Church Center, 下載並安裝
- 搜索Willingdon Church, 並將此設置成您的教會

在電腦上訪問Church Center:

訪問 <https://willingdon.churchcenter.com/home>。

請點擊右上角Log in(登錄)鍵,

使用手機號碼或者電子郵件登錄。

可點擊以下鏈接，閱讀更多有關Church Center的介紹:

<https://willingdon.churchcenter.com/pages/about-willingdon>

如果在下載、登錄、使用過程中有問題，請發送電子郵件至 database@willingdon.org。

威靈頓教會翻譯軟件使用說明

1. 掃描二維碼，免費下載應用程序Listen WiFi。
2. 連接ListenWiFi(只可在大堂內連接上)。
3. 搜索Venue。
4. 選擇翻譯的語種。

注:請使用耳機收聽。



粵語即時傳譯時間: 10:00am, 11:45am

參與主日在線禮拜，請點擊: <https://willingdon.online.church>

訂閱威靈頓簡報電郵: news@willingdon.org

威靈頓粵語事工週報: <https://willingdon.org/cantonese>

收聽當周講道的粵語傳譯: <https://willingdon.org/cantonese>

收看配中文字幕的過往講道: Willingdon Church - YouTube

收看講道時按右下方 CC 鍵，可以選擇中文字幕